

**Kérjük, használat előtt olvassa el ezt  
a kézikönyvet!**

**Utasítás**



## **Inverteres generátor**

KS 2100i S

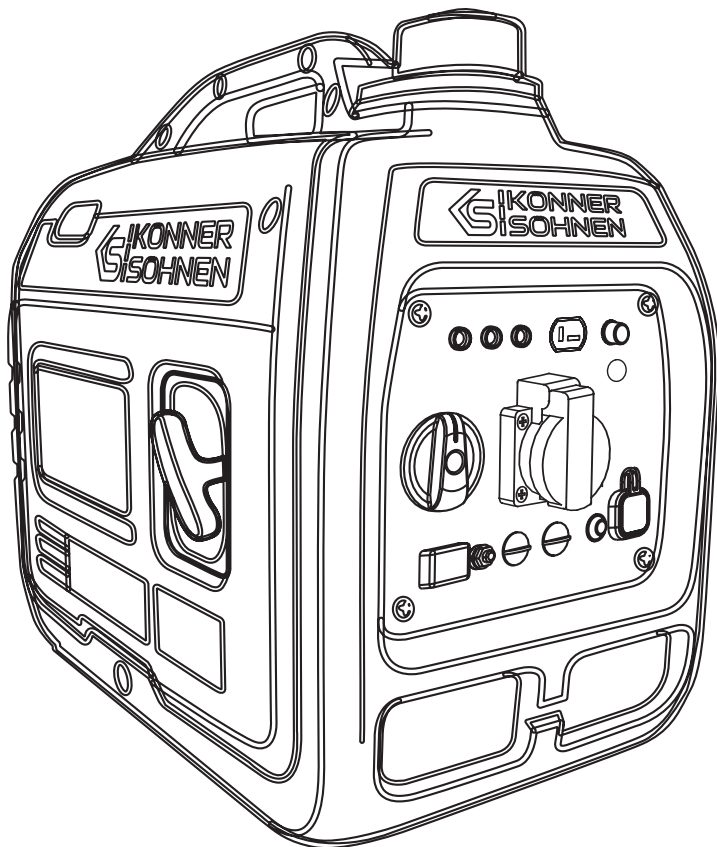
KS 2100iG S

KS 3100i S

KS 3100iG S

KS 5500iES ATSR

KS 5500iEG S





Köszönjük, hogy a **Könnér & Söhnen®** termékeit választotta. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonsági előírásokról, a használatról és a hibaelhárításról. További információkat a hivatalos gyártó weboldalának támogatási szekciójában talál: **konner-sohnen.com/manuals**

A támogatási szekcióba lépve letöltheti a kézikönyv teljes verzióját a QR-kód beolvasásával, vagy a **Könnér & Söhnen®** termékek hivatalos importőrének weboldalán: **www.konner-sohnen.com**



*Törődünk a környezettel, ezért célszerűnek tartjuk a papírtakarékosságot, és nyomtatásban csak a legfontosabb szakaszok rövid leírását hagyjuk meg.*



**Mielőtt elkezdéné, feltétlenül olvassa el a kézikönyv teljes verzióját!**



A gyártó fenntartja a jogot a generátorok módosítására, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben. A termékről készült képek és fotók eltérhetnek annak tényleges megjelenésétől.

A kézikönyv végén megtalálhatja az elérhetőségi információkat, amelyeket szabadon használhat bármilyen felmerülő probléma esetén. A jelen használati útmutatóban megadott összes adat a kiadás időpontjában a legfrissebb információkat tartalmazza. Az aktuális szervizközpontok listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.com**



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



Az ezzel a jellel megjelölt ajánlások be nem tartása súlyos sérüléshez vagy az üzemeltető, illetve harmadik felek halálához vezethet.



**FONTOS!**



Hasznos információk a gép üzemeltetése során.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1

### MUNKATERÜLET



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



A generátor telepítéskor figyeljen az elektromos készülékek teljesítményére és azok indítási áramára, amely többszörösen meghaladhatja a névleges áramot. A generátor nem működhet túlterhelési körülmények között, ha az indítóáram meghaladja a generátor maximális teljesítményét.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



Figyeljen a generátor és az elektromos rendszer fázisainak számára. A háromfázisú generátor kizárólag háromfázisú fogyasztókhoz alkalmas. Soha ne csatlakoztasson háromfázisú generátort egy háromfázisú háztartási hálózathoz, ha nincsenek háromfázisú fogyasztók.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



Mivel a kipufogógázok mérgező szén-dioxidot (CO<sub>2</sub>) és szén-monoxidot (CO) tartalmaznak, amelyek veszélyesek az életre, szigorúan tilos a generátor telepítése lakóépületekben, olyan helyiségekben, amelyek közös szellőzőrendszeren keresztül kapcsolódnak lakóépületekhez, valamint egyéb helyiségekben, ahonnan a kipufogógázok bejuthatnak a lakóterbe.

- Ne használja a generátort esőben, hóban és magas páratartalmú környezetben, valamint ne érintse meg nedves kézzel. Tilos hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak kitenni nyáron. Javasolt a generátort fedett helyen vagy jól szellőző térben tárolni és használni.

- A generátort sík, kemény felületre helyezze, távol a gyúlékony folyadékoktól és gázoktól (legalább 1 m távolságra). A generátort úgy kell elhelyezni, hogy az elülső vezérlőpaneltől legalább 1 m-re, az oldalaktól és a felső résztől pedig legalább 50 cm-re legyen. A működés közbeni rezgések csökkentése és a felület sérülésének elkerülése érdekében a generátor rezgéscsillapítókkal van felszerelve.

- Ne használja a generátort gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében. Használat közben a kipufogórendszer nagyon felforrósodik, ami tüzet vagy robbanást okozhat.

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendtelenség és a rossz megvilágítás sérülést okozhat.

- Ne engedje, hogy illetéktelen személyek, gyermekek vagy állatok a generátor működése közben a közelben tartózkodjanak. Szükség esetén gondoskodjon a munkaterület megfelelő elkerítéséről.

- Használjon védőcipőt és védőkesztyűt a generátor kezelése közben.

## ELECTRICAL SAFETY



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Az eszköz elektromos áramot termel. Tartsa be a biztonsági előírásokat az áramütés elkerülése érdekében.**



**FONTOS!**



**A generátort az alkalmazástól függően IT vagy TN rendszerként kell használni. A földelést és a további védelmi intézkedéseket, például a szigetelés felügyeletét vagy a véletlen érintés elleni védelmet (maradékáram-védőkapcsoló), az alkalmazás és a használt rendszer alapján kell biztosítani.**

- A generátor elektromos áramot termel, amely áramütést okozhat, ha nem tartják be az előírásokat.

- A Könnér & Söhnen generátorokat eredetileg IT rendszerként tervezték, ahol az alapvédelmet a veszélyes feszültség alatt álló részek szigetelése biztosítja a DIN VDE 0100-410 szabvány szerint. A generátor háza szigetelve van az áramvezető L és N vezetékektől. A generátort minden esetben földelni kell, kivéve, ha egy szigetelt nullavezetővel és egyenpotenciálra hozással rendelkező IT rendszerben használják. A földelt IT rendszer esetén szigetelésfigyelő eszköz alkalmazása szükséges. További részletek a generátor IT és TN rendszerekben való használatáról elérhetők weboldalunkon vagy kérhetők műszaki támogatásunktól.

- Minden generátornak a hálózatra való csatlakoztatását hivatalos villanyszerelőnek kell elvégeznie az összes vonatkozó elektromos szabály és előírás betartásával.

- Tilos az elektromos hálózatból áramot visszavezetni a generátorba az áramellátás helyreállítása után.

- Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a generátorba. A készülékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

- Magas páratartalmú környezetben a generátor használata tilos. Tartsa a generátort kizárólag száraz helyen.

- Kerülje a közvetlen érintkezést földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.).

- Legyen óvatos a tápkábelekkel való munka során. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, mivel a sérült vezeték növeli az áramütés kockázatát.

- A hálózati csatlakoztatást kizárólag szakképzett szakember végezheti el.

- A generátort üzembe helyezés előtt csatlakoztassa a védőföldeléshez.

- Ne csatlakoztassa vagy válassa le a generátort olyan elektromos fogyasztókról, amelyek vízben, nedves vagy vizes talajon helyezkednek el.

- Ne érintse meg a feszültség alatt álló generátor részeit.

- A generátort csak olyan fogyasztókhoz csatlakoztassa, amelyek megfelelnek a generátor elektromos jellemzőinek és névleges teljesítményének.

- Minden elektromos berendezést szárazon és tisztán kell tartani. A sérült vagy rongálódott szigetelésű vezetéseket ki kell cserélni. Cserélje ki a kopott, sérült vagy rozsdás érintkezőket is.



**FONTOS!**



**Tilos a generátorhoz olyan eszközöket csatlakoztatni, amelyek áramimpulzusokat generálhatnak és energiát irányíthatnak vissza a generátor felé (feszültségstabilizátorok, elektronikus fékkel ellátott eszközök, hálózatra kapcsolt és hibrid inverterek stb.).**

A generátor és a fogyasztók zárt rendszert alkotnak, amelyek elemei kölcsönhatásban állnak egymással. Ez a rendszer fizikailag eltér a nyilvános hálózattól, mivel jelentősen befolyásolják olyan tényezők, mint a fázisterhelés egyenetlensége és a fogyasztók nemlineáris áramfelvétele, amelyek károsíthatják a generátort és a hozzá csatlakoztatott fogyasztókat.



**FONTOS!**



**A készülék eltérő célú használata megfosztja a díjmentes garanciához való jogtól.**

## SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Legyen óvatos. Ne működtesse a generátort, ha fáradt, kábítószert vagy alkohol hatása alatt áll. A figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje az akaratlan indítást. Győződjön meg róla, hogy a generátor kikapcsolásakor a kapcsolót Off állásba állítja.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Ezen követelmények be nem tartása a generátor égéséhez vagy robbanásához, valamint az épületen belüli elektromos vezetékek meggyulladásához vezethet.**

- A kipufogógáz belélegzésének elkerülése érdekében a generátort nem szabad rossz szellőzésű környezetben üzemeltetni. A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz.
- Győződjön meg róla, hogy a generátor bekapcsolásakor nincsenek idegen tárgyak rajta. A készülék más célokra való használata megfosztja a díjmentes garancia jogától. Tilos a generátoron ülni vagy állni.
- A generátor indításakor mindig tartsa meg a stabil testhelyzetet és az egyensúlyt.
- Ne terhelje túl a generátort, kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK BENZINES GENERÁTOR HASZNÁLATAKOR

- Ne indítsa el a generátort elektromos terhelés jelenlétében. Állítsa le a terhelést, mielőtt leállítja a motort.
- A generátor telepítését legalább 1 méteres biztonsági távolságra kell elvégezni éghető anyagoktól. Minden robbanásveszélyes és gyúlékony anyagot vagy anyagot távol kell tartani a generátortól, mivel a motor működés közben hőt termel.
- Ne tankolja a működő generátort.
- Tilos dohányozni a generátor üzemanyag-utántöltése során.
- A generátorhoz kizárólag ólommentes benzint ajánlott használni. Az üzemanyagtartály feltöltése után az esetlegesen kiömlött üzemanyagot el kell távolítani a felületről. Tilos petróleumot vagy más üzemanyagfűtőanyagot használni.
- Figyelje az üzemanyagtartály feltöltését. Ne engedje a túltöltést.
- Tilos megérinteni a kipufogórészt a generátor indítása és működése közben.
- Tilos a generátort működtetni, ha fennáll az esőnek, hónak vagy átnedvesedés lehetőségének való kitettség.
- A generátor indítása előtt meg kell határozni annak vészleállítási helyét és módját.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Az üzemanyag szennyezi a talajt és a talajvizet. Ne engedje, hogy benzin szívárogon a tartályból!**

## ÓVINTÉZKEDÉSEK HIBRID GENERÁTOR HASZNÁLATAKOR



**FONTOS!**



**A dupla üzemű modellekhez csak autógáz (LPG) propán-bután keverék használható! Tilos bármilyen más gáz használata!**

Ne indítsa el a generátor működését elektromos terhelés jelenlétében! Állítsa le a motort a terhelés leválasztása előtt.

- Csak akkor csatlakoztathatja az összes áramfogyasztó készüléket, miután a generátor felmelegedett. Ha a generátort a csatlakoztatott készülékekkel indítja el, a motor instabilan működhet a karburátorban maradt üzemanyag miatt.

- A motor leállítása előtt válassza le a terhelést, először húzza ki az összes csatlakoztatott eszközt, majd zárja el a gázszelepet, végül kapcsolja ki a motort. Ezután állítsa a start kapcsolót OFF (KI) állásba és kapcsolja le a gázellátó szelepet.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes tömlő megfelelően csatlakozik.

- Gázszivárgás esetén azonnal állítsa le a gázáramot a forrástól a generátorhoz és kapcsolja ki az összes csatlakoztatott elektromos készüléket.

- Gázüzemű motor leállítása: először válassza le az összes csatlakoztatott eszközt, majd zárja el a gázszelepet, végül kapcsolja ki a motort. Ezután állítsa a start kapcsolót OFF (KI) állásba és kapcsolja le a gázellátó szelepet.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Ne engedje, hogy szikrák keletkezzenek benzinüzemű generátor működése közben.**



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**A gázpalack szelepe nem lehet zárva, amikor a generátor nem működik. A generátort nem szabad gázüzeműen működtetni pincékben.**

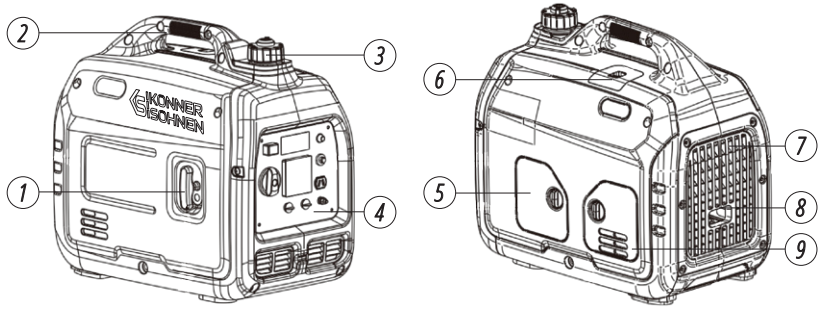


**FIGYELEM – VESZÉLY!**

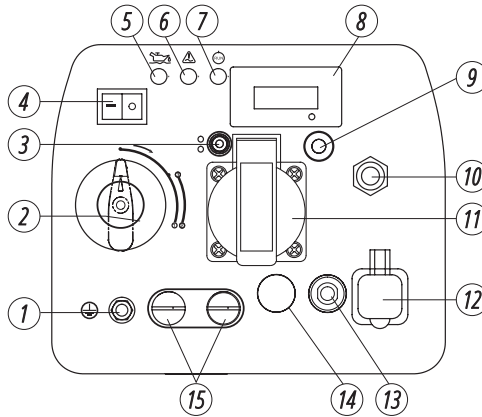


**Figyelem! A benzin és a cseppfolyósított gáz együttes használata tilos! Ha benzinnel működteti, le kell állítania a LPG-ellátást. Ha LPG-vel működteti a generátort, le kell állítania a benzinnelátást.**

MODELLEK KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Kézi indító                            | 6. Gyújtógyertya szervizfedél         |
| 2. Hordozófogantyúk                       | 7. Szellőzőrács                       |
| 3. Üzemanyagtartály sapka szellőzőnyílása | 8. Kipufogó                           |
| 4. Vezérlőpanel                           | 9. Servizfedél (motorolaj cseréjéhez) |
| 5. Levegősűrítő szervizfedél              |                                       |



- |   |  |
|---|--|
| 1. Földelőcsavar  | 9. Visszállítás gomb                                     |
| 2. Multifunkciós motor kapcsoló   | 10. LPG bemenet (a KS 2100iG S, KS 3100iG S modellekhez) |
| 3. Üzemanyagszint-jelző. A zöld jelző LPG-hez, a kék pedig benzinhez használatos. | 11. 1×16A AC aljzat                                      |
| 4. Gazdaságos üzemmód kapcsoló (ECON)   | 12. 2 USB-kimenet  |
| 5. Olajszintjelző   | 13. 12V DC biztosíték                                    |
| 6. Túlterhelésjelző   | 14. 12V/8.3A DC aljzat                                   |
| 7. Feszültségjelző  | 15. Generátor párhuzamos csatlakozó                      |
| 8. LED kijelző  |  |

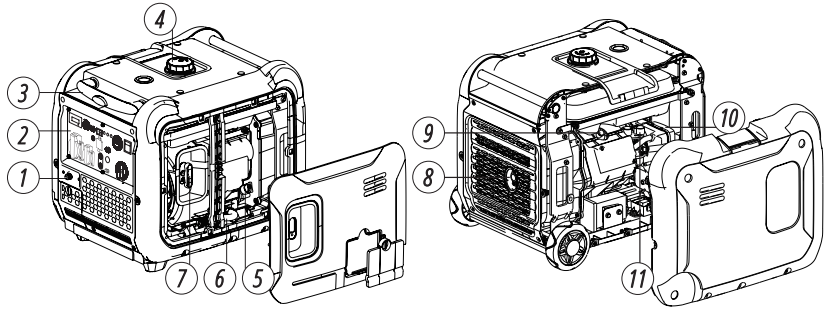


FONTOS!



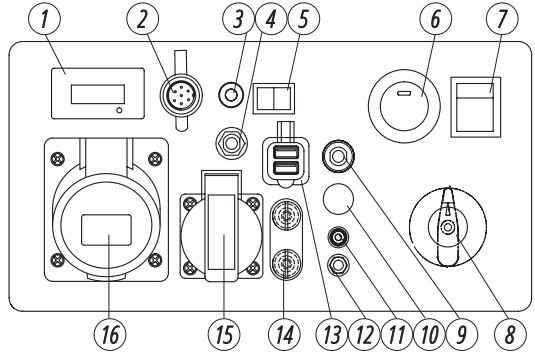
A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül és kötelezettségvállalás nélkül változtatásokat és/vagy fejlesztéseket hajtson végre a kialakításban, az alkatrészek összetételében és a műszaki jellemzőkben. Az ebben a kézikönyvben szereplő képek szemiatikusak, és eltérhetnek az eredeti termék paramétereitől.

MODELLEK KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S



- |  |                           |                  |
|--|---------------------------|------------------|
| 1. LPG bemenet<br>(az KS 5500iG S modellhez) | 4. Üzemanyagtartály sapka | 8. Kipufogódob   |
| 2. Vezérlőpanel                              | 5. Olajöltő nyak          | 9. Gyújtógyertya |
| 3. Hordozó fogantyúk                         | 6. Olajleeresztő cső      | 10. Karburátor   |
|  | 7. Kézi indító            | 11. Levegőszűrő  |

- |   |  |                         |  |  |                       |                                     |
|---|--|-------------------------|--|--|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. LED kijelző  | 2. ATS kimenet<br>(az KS 5500iES ATSR modellhez) | 3. Visszaállító gomb    | 4. 230V AC biztosíték  | 5. Gazdaságos üzemmód kapcsoló<br>(ECON) | 6. Elektromos indítás | 7. Motorindító gomb                 |
| 8. Üzemanyagtípus-váltókapcsoló (KS 5500iEG S modellhez), üzemanyagszelep<br>(KS 5500iE ATSR modellhez) | 9. 12V DC biztosíték                             | 10. 12V/8.3A DC kimenet | 11. Üzemanyagjelző. A zöld jelző LPG-hez, a kék pedig benzinhez használatos. | 12. Földelőcsavar                        | 13. 2 USB-kimenet     | 14. Generátor párhuzamos csatlakozó |
|   | 15. 1x16A AC aljzat                              | 16. 1x32A AC aljzat     |  |  |                       |                                     |



A csomag mindent tartalmaz, amire szüksége van az LPG üzemanyagként való használatához:

1. A tömlő egy további reduktorral van felszerelve, amely a palackra van szerelve a gázvezeték megbízhatóságának növelése érdekében.
2. Gázpalack csatlakozótömlő (1,5 m).
3. Beépített reduktor, amely biztosítja a gázellátást a motor működése közben, megakadályozza a gázszivárgást, valamint leállítja a gázellátást, amikor a generátor kikapcsol.

Modell	KS 2100i S	KS 2100iG S	KS 3100i S	KS 3100iG S
Feszültség, V	230			
Maximális teljesítmény, kW	2.0	2.0*	3.1	3.1*
Névleges teljesítmény, kW	1.8	1.8*	2.8	2.8*
Frekvencia, Hz	50			
Áramerősség, A (max.)	8.7	8.7	13.5	13.5
Kimenetek	1*16A	1*16A	1*16A	1*16A
Motorindítás	Kézikönyv	Kézikönyv	Kézikönyv	Kézikönyv
Üzemanyagtartály térfogata, l	4.0	4.0	4.0	4.0
Üzemidő 50% terhelésnél (benzines üzemanyaggal)**, óra	4.5	4.5	2.7	2.7
LED kijelző	Feszültség, frekvencia, üzemóra			
Zajszint Lpa (7m)/Lwa, dB	62/87	62/87	63/88	63/88
12V kimenet, A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A	12V/8.3A
USB-kimenetek	5V/1A, 5V/2.1A	5V/1A, 5V/2.1A	5V/1A, 5V/2.1A	5V/1A, 5V/2.1A
Motormodell	KS 110i	KS 110i	KS 160i	KS 160i
Motortérfogat, cm <sup>3</sup>	79.7	79.7	145	145
Motortípus	Benzin, 4 ütemű motor	LPG/benzin 4 ütemű motor	Benzin, 4 ütemű motor	LPG/benzin 4 ütemű motor
Motorteljesítmény, LE	3.3	3.3	4.6	4.6
Generátor párhuzamos csatlakozó	+	+	+	+
Olajteknő térfogata, l	0.35	0.35	0.45	0.45
Teljesítménytényező, cos φ	1	1	1	1
ATS bemenet	-	-	-	-
Méreték (H×Sz×M), mm	510x320x475	510x320x475	510x320x475	510x320x475
Lítium akkumulátor, Ah	-	-	-	-
Nettó tömeg, kg	18.5	19	21.5	22
Védelmi osztály	IP23M			
<b>Névleges feszültségtűrés – max. 5%</b>				

\*Az LPG üzemeltetés 10%-kal csökkenti a generátor teljesítményét.

\*\*Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól és a generátor műszaki állapotától.

Az optimális üzemi körülmények: környezeti hőmérséklet 17-25°C, barometrikus nyomás 0,1 MPa (760 mm Hg), relatív páratartalom 50-60%. Ezen környezeti feltételek mellett a generátor a megadott műszaki adatok szerinti maximális teljesítményt nyújthatja. Amennyiben a környezeti feltételek eltérnek ezekről az értékektől, a generátor teljesítménye változhat.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor névleges teljesítményének 80%-át meghaladó folyamatos terhelés nem ajánlott az élettartam meghosszabbítása érdekében.



Modell	KS 5500iES ATSR	KS 5500iEG S
Feszültség, V	230	
Maximális teljesítmény, kW	5.5	5.5*
Névleges teljesítmény, kW	5.0	5.0*
Frekvencia, Hz	50	
Áramerősség, A (max.)	23.9	23.9
Kimenetek	1*16A, 1*32A	1*16A, 1*32A
Indítás módja	Kézi/elektromos	Kézi/elektromos
Üzemanyagtartály térfogata, l	13.5	13.5
Üzemidő 50% terhelésnél (benzines üzemanyaggal)**, óra	8.4	8.4
LED kijelző	Multifunkcionális***	
Zajszint Lpa (7m)/Lwa, dB	66/91	66/91
12V kimenet, A	12B/8.3A	12B/8.3A
USB-kimenetek	5B/1A, 5B/2.1A	5B/1A, 5B/2.1A
Motor modell	KS 330i	KS 330i
Motor térfogata, cm <sup>3</sup>	312	312
Motor típusa	Benzin, 4 ütemű motor	LPG/benzin 4 ütemű motor
Motor teljesítmény, LE	9.5	9.5
Generátor párhuzamos aljzat	+	+
Forgattyúház térfogata, l	0.85	0.85
Teljesítménytényező, cos φ	1	1
ATS bemenet	+	-
Méret (H×Sz×M), mm	680x510x605	765x510x605
Lítium akkumulátor, Ah	1.6	1.6
Nettó tömeg, kg	52	52.5
Védettségi osztály	IP23M	
<b>Névleges feszültségtűrés – max. 5%</b>		

\*Az LPG üzemeltetés 10%-kal csökkenti a generátor teljesítményét.

\*\*Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól és a generátor műszaki állapotától.

\*\*\*Multifunkcionális LED-kijelző: terhelés, üzemanyagszint, feszültség, frekvencia, üzemórák; túlterhelésjelző, feszültségjelző, olajsztintjelző.

Az optimális üzemi körülmények: környezeti hőmérséklet 17-25°C, barometrikus nyomás 0,1 MPa (760 mm Hg), relatív páratartalom 50-60%. Ezen környezeti feltételek mellett a generátor a megadott műszaki adatok szerinti maximális teljesítményt nyújthatja. Amennyiben a környezeti feltételek eltérnek ezektől az értékektől, a generátor teljesítménye változhat.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor névleges teljesítményének 80%-át meghaladó folyamatos terhelés nem ajánlott az élettartam meghosszabbítása érdekében.

## INVERTERES GENERÁTOR HASZNÁLATI FELTÉTELEI

4

Ajánlott a generátort földelni az első üzembe helyezés előtt. A készülék indítása előtt ne feledje, hogy a csatlakoztatott fogyasztók összteljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.



FONTOS!



A Könnér & Söhnen generátorokat kezdetben IT rendszerként tervezték, alapvető védelmet biztosítva a veszélyes áramvezető részek szigetelésével a DIN VDE 0100-410 szabvány szerint. A generátor háza szigetelt a feszültség alatt lévő L és N vezetőkől. A generátort minden esetben földelni kell, kivéve az IT rendszert, amely szigetelt semleges vezetékkel és földeléssel rendelkezik. A földelt IT rendszer használata esetén szigetelés-ellenőrző készülék alkalmazása szükséges.



FONTOS!



Biztosítani kell, hogy a vezérlőpanel, a redőnyök és az inverter alsó része jól legyen hűtve, és védve legyen a kis szilárd részecskék, szennyeződés és víz behatolásától. A hűtő nem megfelelő működése károsíthatja a motort, az invertert vagy az alternátort.

## GENERATOR MŰKÖDÉS

5

## OLAJ SZINTJELZŐ

Amikor az olajszint a működéshez szükséges szint alá csökken, az olaj szintjelző kigyullad, és ekkor a motor automatikusan leáll. A motor nem indul el, amíg olajat nem adnak hozzá.

## AC JELZŐ

Amikor a generátor működik és áramot termel, az AC jelzőfény világít.

## TERHELÉS JELZŐ

Az túlterhelés jelzőfény akkor világít, amikor a csatlakoztatott generátor túl van terelve, az inverter vezérlőegység túlmelegszik vagy az AC kimeneti feszültség megemelkedik.

Ha a túlterhelés jelzőfény bekapcsol, a motor továbbra is működni fog, de a generátor nem fog több áramot termelni. Ilyenkor a következő lépéseket kell elvégezni:

1. Kapcsolja ki az összes csatlakoztatott elektromos készüléket, és állítsa le a motort.
2. Csökkentse a csatlakoztatott eszközök összesített teljesítményét, amíg el nem éri a generátor névleges teljesítményét.
3. Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács el van-e dugulva. Távolítson el minden felesleges szennyeződést vagy törmeléket, ha van.
4. Az ellenőrzés után indítsa újra a motort.



FONTOS!



A túlterhelés jelzőfény néhány másodpercen belül világíthat, miután elindította a motort, vagy amikor olyan elektromos eszközöket csatlakoztat, amelyek nagy induló áramot igényelnek, például kompresszort vagy feszültségjelzőt. Ez azonban nem hiba.

## ÜZEMANYAGSZINT JELZŐ (DUÁL ÜZEMANYAGOS GENERÁTOROKHOZ)

A jelző mutatja a használt üzemanyag típusát a generátor működtetéséhez: zöld az LPG, és kék a benzin.

## EGYENÁRAMÚ BIZTOSÍTÉK

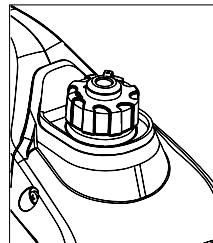
Az egyenáramú védőautomatikus kapcsoló «KI»-ra, ha a működő elektromos készülék áramfelvétele meghaladja a névleges áramot. Az eszköz ismételt használatához kapcsolja vissza az egyenáramú biztosítékot az «ON» gomb megnyomásával.

**FONTOS!**

Ha az egyenáramú biztosíték kikapcsol, csökkentse a csatlakoztatott elektromos készülék terhelését. Ha az egyenáramú védő ismét kikapcsol, állítsa le a működést, és vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Könnér & Söhnen® szervizközponttal.

### TARTÁLY SAPKA LÉGSZELLŐZTETÉS (KIVÉVE A KS 5500IES ATSR ÉS KS 5500IEG S MODELLEKET)

A üzemanyag sapka légszellőzővel van ellátva, amely levegőt biztosít az üzemanyagtartályba. Amikor a motor benzinnel működik, a szellőzőt az "ON" (NYITOTT) állásba kell helyezni. Ez lehetővé teszi az üzemanyag bejutását a karburátorba a motor működéséhez. Miután a generátor leáll, hagyja lehűlni, majd zárja le a légszellőzőt az üzemanyag sapkán. Amikor a generátort nem használják, állítsa a szellőzőt az "OFF" (ZART) állásba.



### FÖLDELÉSI CSAVAR

Minden esetben, kivéve az IT rendszert szigetelt semleges vezetékkel és földeléssel, a generátor földelési csavarját rugalmas rézvezetékkel kell csatlakoztatni a földelési áramkörhöz, amelynek keresztmetszete területe legalább 6 mm<sup>2</sup>.

## ELLENŐRIZZE, MIELŐTT ELKEZDENÉ

**6**

### ÜZEMANYAG SZINT ELLENŐRZÉSE

1. Csaparja le az üzemanyag-tartály fedelét, és ellenőrizze az üzemanyagszintet a tartályban.
2. Töltse fel az üzemanyagtartályt az üzemanyagszűrő szintig.
3. Húzza meg az üzemanyag-tartály fedelet biztonságosan.
4. Az inverteres generátorok halk típusainál nyissa ki a légbeömlő nyílást az üzemanyag-tartály fedelén.

**Ajánlott üzemanyag:** ólajmentes üzemanyag.

**A üzemanyagtartály térfogata:** lásd a műszaki adatokat.

**FONTOS!**

**Azonnal törölje fel a kiömlött üzemanyagot egy tiszta, száraz, puha ruhával, mivel az üzemanyag károsíthatja a festett felületeket vagy a műanyag alkatrészeket. Használjon csak ólajmentes benzint. Az ólmozott benzín használata súlyos károsodást okozhat a motor belsejében.**

### AZ OLIJÁR SZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE

A generátor motorolaj nélkül van szállítva. Ne indítsa el a motort, amíg megfelelő mennyiségű motorolajjal nem töltötte fel.

1. Nyissa fel a szervizajtót (ábra).
2. Csaparja le az olajsztmérőt (ábra), és törölje le tiszta ruhával.
3. Töltse fel a motorblokkot motorolajjal. Az egyes modellekhez ajánlott olajmennyiséget a műszaki adatlap tartalmazza.
4. Helyezze vissza az olajsztmérőt anélkül, hogy rácsavarja.
5. Ellenőrizze az olajsztet az olajsztmérőn lévő jelzés alapján.
6. Adjon hozzá olajat, ha a szint alacsonyabb, mint a jelzés az olajsztmérőn.
7. Csaparja vissza az olajsztmérőt.

**Ajánlott motorolaj:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Ajánlott motorolaj minősítése:** API Service SG típus vagy annál magasabb.

**Motorolaj mennyiség:** lásd a műszaki adatlapot.

Mielőtt elindítja a motort, győződjön meg róla, hogy az áramfogyasztók névleges teljesítménye megegyezik a generátor teljesítményével. Ne lépje túl a generátor névleges teljesítményét. Ne csatlakoztasson semmilyen eszközt a motor indítása előtt!



**FONTOS!**



Ne változtassa meg a vezérlő beállításait az üzemanyag mennyiségére vagy a fordulatszám-szabályozóra vonatkozóan (ezeket a beállításokat a gyárban végezték el). Ellenkező esetben ez a motor működésének változását vagy meghibásodását eredményezheti.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



Áramellátási üzemmódban a generátor legfeljebb 1 percig működhet a névleges és a maximális teljesítmény között.



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



A tartalék generátorokat nem szabad folyamatosan működtetni (például üzemanyag hozzáadásával a tartályhoz vagy nagy üzemanyagtartály csatlakoztatásával), vagy a javasolt időnél hosszabb ideig: 4-6 óráig LPG/gázolaj vagy benzin generátorok esetén (a terheléstől függően).

**Ez az anyag kizárólag tájékoztatósi célokat szolgál, és nem képez telepítési kézikönyvet az eszköz telepítésére vagy a hálózathoz való csatlakoztatására, de erősen javasoljuk, hogy olvassa el az alábbi utasításokat. Az eszköz csatlakoztatását mindig egy tanúsított villanyszerelőnek kell elvégeznie, aki felelős az eszköz telepítéséért és elektromos csatlakoztatásáért a helyi jogszabályok és előírások szerint. A gyártó nem vállal felelősséget az eszköz nem megfelelő csatlakoztatásáért, valamint az eszköz nem megfelelő telepítése, csatlakoztatása vagy üzemeltetése következtében keletkező anyagi vagy testi károkért.**

### ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Töltse fel a forgattyús házat motorolajjal. Az egyes modellekhez ajánlott olajmennyiség a műszaki adatok táblázatában található.
2. Ellenőrizze az olajszintet olajszintmérő pálcával. Az olajszintnek a MIN és MAX jelölések között kell lennie.
3. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
4. Ellenőrizze a légszűrőt a helyes beszerelés érdekében.

### AZ ELSŐ 20 ÜZEMÓRÁBAN A KÖVETKEZŐ KÖVETELMÉNYEKET KELL TELJESÍTENI:

1. A beüzemelés során ne csatlakoztasson olyan energiafogyasztókat, amelyek teljesítménye meghaladja a készülék névleges (üzemi) teljesítményének 50%-át.
2. Az első 20 üzemóra után mindenképpen cserélje ki az olajat. Az olajat célszerű még a működés után, mikor a motor még meleg, leereszteni, hogy biztosítsa az olaj gyors és teljes leürítését.
3. Ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőt, üzemanyag-szűrőt és a gyújtógyertyát.



**FONTOS!**



A generátor indítása előtt csatlakoztassa a földelési vezetékeket a földelési terminálhoz.

### MOTOR INDÍTÁS



**FONTOS!**



**Hasznos tipp:** Ha a motor leáll vagy nem indul el, állítsa a motor kapcsolóját az „ON” pozícióba, majd húzza meg a kézi indítót. Ha az olajszint jelző néhány másodpercig villog, adjon hozzá olajat, és indítsa újra a motort.



**FONTOS!**

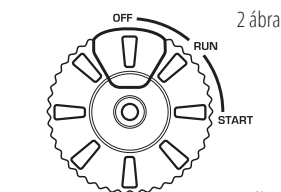
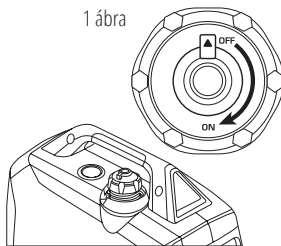


**Minden alkalommal, amikor elindítja a generátort, győződjön meg róla, hogy ellenőrzi az olaj- és üzemanyagszintet.**

**Tilos a generátor indítása Gazdaságos üzemmódban. A gazdaságos üzemmódot csak a generátor indítása után és alacsony terhelés mellett szabad bekapcsolni. E követelmény figyelmen kívül hagyása a generátor meghibásodásához vezethet, és érvénytelenítheti a garanciális javítást.**

### KS 2100I S, KS 3100I S MODELLEKHEZ

1. Ellenőrizze az olajszintet.
2. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
3. Nyissa ki az üzemanyagtartály kupakján lévő szellőztető "ON" állásba (1. ábra).
4. Állítsa a többfunkciós kapcsolót a "START" és "RUN" közötti állásba (2. ábra). Kérjük, vegye figyelembe! A motor kapcsolójának pozíciója a környezeti hőmérséklettől és az üzemanyagkeverék összetételétől függ.
5. Kézi indításhoz húzza meg a kézi indítót, amíg enyhe ellenállás nem érzékelhető, majd húzza meg viszonylag élesen. Lassan forgassa el kézzel a kézi indítót, ne engedje el hirtelen.
6. Állítsa a többfunkciós kapcsolót a "RUN" állásba.



### A KS 5500IES ATSR MODELLEKHEZ

1. A generátor le van szállítva leválasztott akkumulátorral. Az első használat előtt nyissa ki a karbantartó ajtót, és csatlakoztassa az akkumulátorvezetékeket (3. ábra). A generátor hosszú távú tárolásához válassza le az akkumulátorvezetékeket (KS 5500IES ATSR, KS 5500IEG S modellekhez).
2. Ellenőrizze az olajszintet.
3. Ellenőrizze az üzemanyag szintjét.
4. Forgassa az üzemanyag-szelep karját "ON" (NYITOTT) helyzetbe.
5. Kézi indításhoz nyomja meg a FŐTÁPÁLAT gombot "ON" helyzetbe, húzza meg a kézi indító fogantyúját, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg viszonylag élesen. Lassanként engedje vissza a kézi indító fogantyúját, ne engedje el hirtelen.
- 5.1. Elektromos indításhoz – nyomja meg a FŐTÁPÁLAT gombot "ON" helyzetbe, majd nyomja meg az ELEKTROMOS INDÍTÁS gombot.



**FONTOS!**



**Hasznos tipp: A generátor motorjának hosszú távú működése érdekében fontos betartani a következő tippeket:**

**A terhelés csatlakoztatása előtt engedje, hogy a motor 1-2 percig bemelegedjen.**

**- Hosszú működés után a terhelés leválasztásakor ne kapcsolja ki a generátort. Hagyja, hogy a generátor 1-2 percig üresjáraton fusson, hogy lehűljön.**



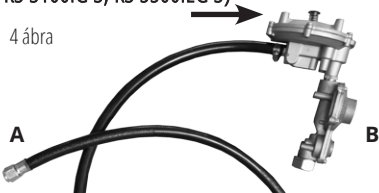
**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Ne csatlakoztasson egyszerre két vagy több eszközt. Sok eszköz indítása nagy teljesítményt igényel. Az eszközöket a teljesítményüknek megfelelően, egyesével kell csatlakoztatni.**

**A GENERÁTOR MŰKÖDTETÉSE LPG-VAL (KS 2100iG S, KS 3100iG S, KS 5500iEG S)**

1. Ellenőrizze az olajszintet.
2. A KS 5500iEG S modellnél állítsa a üzemanyagkapcsolót (FUEL CHOICE) LPG módba. A KS 2100iG S és KS 3100iG S inverter generátorok okos üzemanyagváltó rendszert használnak. Az LPG üzemanyag használatához csatlakoztasson egy tömlőt a generátor panel megfelelő csatlakozójához, és nyissa ki a gázpalack szelepet. Az elektromágneses szelep automatikusan leállítja a benzinellátást a benzin tartályból.
3. Csatlakoztassa az LPG tömlőt az LPG bemenethez a generátor vezérlőpultján (csatlakoztassa a tömlő **A** végét az LPG bemenethez a generátor vezérlőpultján, ahogyan azt a 4. ábra mutatja). Csatlakoztassa a tömlő végén lévő redukort a gázpalackhoz (csatlakoztassa a tömlő **B** végét a gázpalackhoz, ahogyan azt a 4. ábra mutatja).
5. Nyissa ki a gázpalack szelepet, ügyelve arra, hogy ne szivárogojon gáz.
6. Első használatkor tölts fel a gázvezetékeket gázzal úgy, hogy a kulcsot (start gomb megnyomása) az „OFF” helyzetbe fordítja, és lassan húzza meg a starter fogantyút a teljes kötéshosszúságig 2-3 alkalommal.
7. A KS 5500iE G modell kézi indításhoz nyomja meg a FŐKAPCSOLÓ gombot az „ON” helyzetbe, húzza meg a kézi indítót, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg viszonylag élesen. Lassanként hozza vissza a kézi indítót kézzel, ne engedje el hirtelen. Elektromos indításhoz - nyomja meg a FŐKAPCSOLÓ gombot az „ON” helyzetbe, majd nyomja meg az ELEKTROMOS INDÍTÁS gombot. Ha a motor nem indul el első próbálkozásra, nyomja meg ismét az ELEKTROMOS INDÍTÁS gombot 3-5 másodperc múlva.
8. A KS 2100iG S, KS 3100iG S modellek indításához fordítsa a Multifunkcionális motor kapcsolót a „START” helyzetbe (2. ábra). Húzza meg a kézi indító fogantyúját, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg viszonylag élesen. Lassanként hozza vissza a kézi indító fogantyúját kézzel, ne engedje el hirtelen. Fordítsa a Multifunkcionális motor kapcsolót a „RUN” helyzetbe (2. ábra).

**FONTOS!**

**Kérjük, a generátor üzemeltetése előtt válassza le a terhelést, mielőtt üzemanyagot cserélne. Az ECONOMY MODE kapcsolót az „OFF” állásba kell helyezni. Az üzemanyag maradványai a karburátorban megnehezíthetik a motor indítását LPG-vel. Hagyja, hogy a generátor kifogyjon a benzinből, amíg le nem áll. A benzinről LPG üzemmódra való váltáskor a generátor az első 2-3 percben instabil lehet, és az alacsony feszültségvédelem működésbe léphet. Ha a piros jelzőfény (túlterhelés-jelző) világít 2-3 perccel a generátor LPG üzemmódba kapcsolása után, amikor az már stabilan működik, nyomja meg az AC Reset BUTTON gombot a generátor paneljén a feszültség helyreállításához. Ehhez zárja el az üzemanyagszelepet, miközben a generátor még működik, és várja meg, amíg a generátor teljesen leáll. Ehhez zárja el az üzemanyagszelepet, miközben a generátor működik (állítsa a FUEL CHOICE gombot OFF állásba), hogy megszüntesse a benzinellátást a KS 5500iE G üzemanyag-rendszerében, és várja meg, amíg a generátor teljesen leáll. Ezután indítsa újra a generátort LPG üzemmódban. A generátor LPG üzemmódra történő indítása előtt le is ürítheti a maradék benzint a karburátorból.**

**A BENZIN ÜZEMMÓDBAN INDÍTOTT LPG/BENZIN GENERÁTOR INDÍTÁSA (KS 2100iG S, KS 3100iG S)**

1. Zárja el a gázpalack szelepet.
2. Nyissa ki a ventilátort az üzemanyagtartály kupakján az „ON” állásba.
3. Fordítsa el a multifunkcionális motor kapcsolót a „START” helyzetbe (2. ábra).
4. Húzza meg a kézi indítót, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg viszonylag élesen. Lassan forgassa el a kézi indítót kézzel, ne engedje el hirtelen.
5. Fordítsa el a multifunkcionális motor kapcsolót a „RUN” helyzetbe.

**A LPG/BENZINES GENERÁTOR INDÍTÁSA BENZINES ÜZEMMÓDBAN A KS 5500iEG S MODELLEZH**

1. Ellenőrizze az olajszintet.
2. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
3. Állítsa a üzemanyagkapcsolót (FUEL CHOICE) a GASOLINE (Benzin) pozícióba.

4. Kézi indításhoz állítsa a FŐKAPCSOLÓ gombot «ON» (BE) állásba, húzza meg a kézi indítót, amíg enyhé ellenállást nem érez, majd húzza meg erősebben. Lassú, kézi elindítást végezzen, ne engedje el hirtelen.

4.1. Elektromos indításhoz - állítsa a FŐKAPCSOLÓ gombot «ON» (BE) állásba, majd nyomja meg az ELEKTROMOS INDÍTÁS gombot.



**FONTOS!**



Helyezze a gáztartályt kizárólag függőleges helyzetbe, a gázpalackok használati utasításainak megfelelően. A gázpalackok vízszintes elhelyezése hibásodáshoz vezethet a hibrid generátor sebességváltójában.



**FONTOS!**



A üzemanyagkapcsolót csak terhelés nélkül szabad át-kapcsolni.

Elektromos indítással rendelkező modelleknél ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort egy dedikált lítium-ion akkumulátortöltővel, vagy indítsa el a generátort kézi indítással, és hagyja járni alaphárán, miközben az újratöltődik.



**FONTOS!**



A generátor lecsatlakoztatott akkumulátorral van szállítva. Az első használat előtt nyissa ki a karbantartó ajtót és csatlakoztassa az akkumulátor vezetékét (3. ábra). A generátor hosszú távú tárolása során húzza le az akkumulátor vezetékét (KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S modellek esetében).

## FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS AZ INVERTER GENERÁTOROKRÓL

8

**Tilos a generátor indítása az Eco mód bekapcsolásával. Az Eco módot csak a generátor indítása után, és csak kis terheléssel szabad bekapcsolni. Ezen előírások be nem tartása a generátor meghibásodásához vezethet, és érvénytelenítheti a garanciális javítást.**

### ECON FUNKCIÓ

1. Indítsa el a motort.
2. Állítsa az ECON kapcsolót „BE” állásba.
3. Csatlakoztassa az eszközt egy AC aljzathoz.
4. Győződjön meg róla, hogy az AC jelzőfény világít.
5. Kapcsolja be az elektromos eszközt.



**FONTOS!!**



Az ECON kapcsolót „KI” állásba kell állítani a motor sebességének névleges értékre emeléséhez. Több áramfogyasztó csatlakoztatásakor először azt az eszközt csatlakoztassa, amelynek a legnagyobb indítási áramigénye van, és a legkisebb indítási áramigényű eszközt kell utoljára csatlakoztatni.

### „ON” MÓD

Amikor az ECON kapcsoló az „ON” pozícióban van, az irányítóegység figyeli a motor fordulatszámát, és annak megfelelően csökkenti azt a csatlakoztatott terhelés függvényében. Ha a motor fordulatszáma nem elegendő ahhoz, hogy a terhelés biztonságához szükséges áramot előállítsa, az irányítóegység automatikusan növeli a motor fordulatszámát. Ennek eredményeként az üzemanyag-fogyasztás optimalizálódik, és a zajszint csökken.

### „OFF” MÓD

Az ECON kapcsolót „OFF” pozícióba kell állítani, amikor olyan elektromos készülékeket használunk, amelyek magas indítóáramot igényelnek, mint például a kompresszor vagy a merülő szivattyú.

**FONTOS!**

**Az ECON kapcsolót vissza kell állítani «OFF» állásba, amikor olyan elektromos berendezéseket használ, amelyek nagy indítási áramot igényelnek, például kompresszort vagy merülő szivattyút.**

## PARELEL FUNKCIÓ

A generátorok összes kimeneti teljesítménye növelhető, ha két inverter generátort összekapcsolunk a Könnér & Söhnen párhuzamos egységével. Két generátor párhuzamos csatlakoztatása biztosítja ezen generátorok összes névleges teljesítményét. Amikor a generátorokat párhuzamosan csatlakoztatják, a teljes névleges teljesítményből 0,3 kW a teljesítmény veszteség.

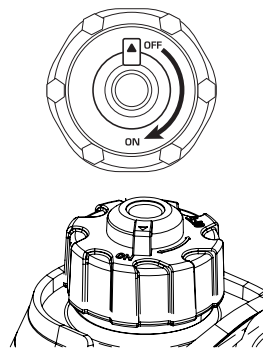
## MINDEN ESZKÖZT HÚZZON KI A GENERÁTOR LEÁLLÍTÁSA ELŐTT!

Ne állítsa le a generátort bekapcsolt eszközökkel. Ez leállíthatja a generátort vagy a hozzá csatlakoztatott eszközöket!

## A MOTOR LEÁLLÍTÁSÁHOZ JÁRJA BE AZ ALÁBBI LÉPÉSEKET

1. Kapcsolja ki az összes eszközt.
2. Hagyja a generátort üresjárásban működni körülbelül 1-2 percig.
3. Kettős üzemanyagú modellek esetén zárja el az LPG palackon található LPG-ellátó szelepet.
4. A KS 5500iE modellhez állítsa a FUEL CHOICE gombot az „OFF” (KI) pozícióba.
5. A KS 2100i S, KS 3100i S, KS 2100iG S, KS 3100iG S modelleknél állítsa a multifunkcionális motor kapcsolót az „OFF” (KI) pozícióba. A KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S modellek esetén nyomja meg az ELEKTROMOS INDÍTÁS gombot, majd nyomja meg a FŐ TELJESÍTMÉNY gombot az „OFF” (KI) pozícióba.
6. Húzza ki az eszközöket.
7. Miután a generátor leállt, hagyja lehűlni, és zárja le a levegőztetőt az üzemanyag kupakon (állítsa KI pozícióba, ahogy az az 5. ábrán látható, a KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S modellek esetén - amikor leállítja a benzin üzemmodot).

5 abra

**FONTOS!**

**Az inverter generátorok a Könnér & Söhnen-től lítium akkumulátorokkal vannak felszerelve, amelyek működési feszültsége hasonló a hagyományos ólom-sav akkumulátorokéhoz. Amikor a generátor működik, az akkumulátor automatikusan töltődik. Ha szükséges az akkumulátor külső eszközzel történő töltése, javasoljuk a KS-B2A töltő vagy egy, az ólom-sav motorkerékpár akkumulátorok töltésére szolgáló töltő használatát, amelynek névleges feszültsége 12V, és a töltési áram nem haladhatja meg a 2A-t.**

## KÜLSŐ 12 V AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. Indítsa el a motort.
2. Csatlakoztassa a piros vezetékét az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
3. Csatlakoztassa a fekete vezetékét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
4. Csatlakoztassa a vezetékét a generátor vezérlőpaneljén található 12V/8.3A egyenáramú csatlakozóhoz.
5. A töltés elindításához állítsa az ECON módot "OFF" állásba.
6. Fordítsa a 12 V egyenáramú biztosítékot "ON" állásba.





**FONTOS!**



- Győződjön meg róla, hogy az ECON mód ki van kapcsolva, miközben az akkumulátor töltődik.
- Ügyeljen arra, hogy a töltő piros vezetékét a pozitív (+) terminálhoz, a fekete vezetékét pedig a negatív (-) terminálhoz csatlakoztassa. Ne cserélje fel a terminálokat.
- Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátor termináljaihoz biztonságosan, hogy azok ne váljanak le a motor rezgései vagy más műveletek következtében.
- A 12 V-os aljzat kizárólag akkumulátorok töltésére szolgáló tartalek forrásként használható, és nem tekinthető teljes funkcionalitású akkumulátortöltőnek.
- A DC védelmi eszköz automatikusan kikapcsol, ha a töltés során az áram meghaladja a névleges áramot. A töltés helyreállításához kapcsolja be a DC biztosítékot az «ON» gomb megnyomásával.

Ha a DC védelmi eszköz ismét kikapcsol, állítsa le az akkumulátor töltését, mivel a töltési áram túl magas. Ne töltse az akkumulátorokat, ha azok áramfelvétele meghaladja a 8,3 A-t (a generátormodelltől függően).



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Soha ne dohányozzon, és ne szakítsa meg akkumulátor csatlakozásait a generátorhoz, miközben az akkumulátor töltődik.**

## KARBANTARTÁS

9

Ez a kézikönyv megfelelősége! A szervizközpontok címlistáját az exkluzív importőr weboldalán találhatja: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

### TECHNIKAI KARBANTARTÁSI MUNKÁK

Egység	Akció	Minden indításkor	Első hónap vagy 20 üzemóra	Minden 3 hónapban vagy 50 üzemóránként	Minden 6 hónapban vagy 100 üzemóránként	Minden évben vagy 300 üzemóránként
Motorolaj	Szintellenőrzés	✓				
	Csere		✓	✓		
Levegőszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás	✓	✓	✓		
	Csere				✓	
Gyújtógyertya	Tisztítás		✓	✓		
	Csere				✓	
Üzemanyag-tartály	Szintellenőrzés	✓				
	Tisztítás					✓
Üzemanyagszűrő	Ellenőrzés (kiürítés)		✓	✓		

- Ha a generátor gyakran magas hőmérsékleten vagy nagy terhelés mellett működik, az olajat 25 üzemóránként cserélni kell.
- Ha a motor gyakran poros vagy más zord körülmények között működik, a levegőszűrőt 10 üzemóránként tisztítani kell.
- Ha lekéste a karbantartási időpontot, végezze el minél hamarabb a generátor motorjának megóvása érdekében.



**FONTOS!**

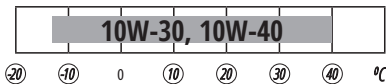


**A gyártó nem vállal felelősséget a karbantartási munkálatok elvégzésének elmulasztásából eredő károkért.**

## AJÁNLOTT OLAJOK

10

Használjon négyütemű ciklusú járműmotorokhoz tervezett olajokat SAE10W-30, SAE10W-40. Más viskozitású motorolajok csak akkor használhatók, ha a helyi átlagos hőmérséklet nem haladja meg a táblázatban meghatározott hőmérsékleti tartomány határait.



Ha az olajsint csökken, szükséges a megfelelő mennyiség hozzáadása a generátor helyes működésének biztosítása érdekében. Az olajsintek ellenőrzését a műszaki karbantartási ütemezésnek megfelelően kell elvégezni. További részletek a kézikönyv teljes változatában található weboldalunkon.

## LEVÉGŐSZŰRŐ MŰSZAKI KARBA TARTÁS

11

A levegőszűrőt a generátor működésének minden 50 órájában kell tisztítani (különösen poros körülmények között minden 10 órában).

### SZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

1. Nyissa ki a légszűrő felső fedelén lévő klipeket.
2. Távolítsa el a szivacs szűrőelemet.
3. Távolítsa el az összes szennyeződést a légszűrő üreges házából.
4. Alaposan mossa ki a szűrőelemet meleg, szappanos vízben.
5. Szárítsa meg a szivacs szűrőt.
6. A száraz szűrőelemet kenje meg motorolajjal, és nyomja ki a felesleges olajat.

## GYÚJTÓGYERTYÁK TECHNIKAI KARBANTARTÁSA

12

A gyújtógyertyának sértetlennek kell lennie, nem szabad, hogy koromlerakódás legyen rajta, és a hézagnak helyesnek kell lennie.

### GYÚJTÓGYERTYÁK ELLENŐRZÉSE:

1. Távolítsa el a gyújtógyertya kupakját.
2. A megfelelő kulcs segítségével távolítsa el a gyújtógyertyát.
3. Vizsgálja meg a gyújtógyertyát. Ha sérült, cserélni kell. Ajánlott pótgyújtógyertya: A5 RTC. A KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S modellekhez: A7 RTC.
4. Mérje meg a hézagot. Ennek 0,7-0,8 mm között kell lennie.
5. Ismételt használat esetén a gyújtógyertyát fém kefével tisztítani kell. Ezután állítsa be a megfelelő hézagot.

## SAJTÓSZELEP ÉS LÁNGZÁRÓ KARANTARTÁSA

13

A motor és a zárólemez nagyon felmelegedhet a generátor indítása után. Ne érjen hozzá a motorhoz vagy a zárólemezhez semmilyen testrészével vagy ruházatával az ellenőrzés vagy javítás alatt, amíg azok le nem hűlnek. Távolítsa el a csavarokat, majd húzza felé a védőburkolatot. Lazítsa meg a csavarokat, és vegye le a burkolatot, szűrőt és a zárólemez tűzvédelmi rácsát. Tisztítsa meg a szűrőt és a tűzvédelmi rácsot drótkéfével. Ellenőrizze a szűrőt és a tűzvédelmi rácsot. Cserélje ki őket, ha sérültek. Cserélje ki a tűzvédelmi rácsot. Cserélje ki a szűrőt és a zárólemez burkolatát. Helyezze vissza a burkolatot, és húzza meg a csavarokat.



**FONTOS!**



**Igazítsa a tűzvédelmi rács kiemelkedését a csőzárólemez lyukához.**

## ÜZEMANYAGSZŰRŐ

14



**FONTOS!**



**Soha ne használjon benzint dohányzás közben vagy közvetlen közelében nyílt lángnak.**

1. Távolítsa el az üzemanyag-tartály sapkáját és az üzemanyagszűrőt.
2. Tisztítsa meg a szűrőt benzinnel.
3. Törölje le a szűrőt, és cserélje ki.
4. Helyezze vissza az üzemanyag-tartály sapkáját, és győződjön meg róla, hogy szoros.

## AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA

15

A generátor akkumulátora nem szolgáltatható. Az alacsony hőmérséklet csökkentheti a lítium-ion akkumulátor kapacitását, és instabil generátoros indítást okozhat. Az akkumulátor garanciája – három hónap a generátor vásárlásának dátumától számítva.



**FONTOS!**



**A generátor lecsatlakoztatott akkumulátorral van szállítva. Amikor először használja a generátort, nyissa ki a karbantartó ajtót, és csatlakoztassa az akkumulátor vezetékét. A generátor hosszú távú tárolása esetén húzza le az akkumulátor vezetékét (KS 5500IES ATSR, KS 5500iEG S modellek esetén).**

## TÁROLÁS

16



**FONTOS!**



**A generátort mindig zárt szellőzőnyílással kell tárolni és szállítani!**

A tárolóhelyiségnek száraznak és pormentesnek kell lennie. A tárolóhelyiséget a gyermekek és állatok elől el kell zárni. Ajánlott a generátort -20°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolni és használni. Kerülni kell a közvetlen napsütést és esőt a generátoron. A hibrid generátor használata és tárolása során a gázpalackot zárt térben kell tartani +10°C alatti hőmérsékleten. Ha a hőmérséklet alacsonyabb, a gáz elpárolgik. Hosszú távú tárolásra és szállításra vonatkozó információk a kézikönyv teljes változatában találhatók.

## AKKUMULÁTOROK ÉS GENERÁTOROK HULLADÉKKÉNT VALÓ ÁRTALMATLANÍTÁSA

17

A környezeti károk megelőzése érdekében a generátort és az akkumulátort külön kell választani a háztartási hulladéktól. Kérjük, hogy a legbiztonságosabb módon újrahasznosítsa őket, és adja le őket egy erre kijelölt helyen.

Tipikus hibák	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A motor nem indul</b>	A motor indító kapcsoló KI pozícióban van	Állítsa a motor indítót kapcsolót BE állásba
	Üzemanyagszelep KI pozícióban van	Fordítsa a szelepet BE pozícióba
	A levegőnyílás nyitva van	Zárja le a légszelepet
	Nincs üzemanyag	Adjon üzemanyagot
	Alacsony minőségű vagy szennyezett üzemanyag van a motorban	Cserélje ki az üzemanyagot
	A gyújtógyertya füstöl vagy sérült, a kontaktusok közötti távolság nem megfelelő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Állítsa be a megfelelő távolságot a kontaktusok között
<b>Alacsony motor teljesítmény / nehéz indítás</b>	Szennyeződés az üzemanyagtartályban	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt
	Szennyeződés a légszűrőben	Tisztítsa meg a légszűrőt
	Víz az üzemanyagtartályban / karburátorban; a karburátor elakadt	Ürítse ki az üzemanyagtartályt Karburátor
	A gyújtógyertya érintkezői közötti távolság nem megfelelő	Állítsa be a megfelelő távolságot a kontaktusok között
<b>A motor túlmelegedett</b>	A hűtőbordák piszkosak	Tisztítsa meg a hűtőbordákat
	A légszűrő piszkos	Tisztítsa meg a légszűrőt
<b>Nincs feszültség a motor működése közben</b>	A biztosíték aktív	Kapcsolja be a biztosítékot
	A csatlakoztatott kábelek sérültek	Ellenőrizze a kábeleket; ha hosszabbítót használ, cserélje ki
	A csatlakoztatott eszköz meghibásodott	Próbáljon más eszközöket csatlakoztatni
<b>A csatlakoztatott eszközök nem működnek, miközben a generátor működik</b>	A generátor túlterhelt	Húzza ki néhány eszközt a terhelés csökkentése érdekében
	Rövidzárlat történt az egyik csatlakoztatott eszközben	Húzza ki azt az eszközt a rendszer stabilitásának helyreállításához
	A légszűrő szennyezett	Tisztítsa meg a légszűrőt
	A motor fordulatszáma alacsonyabb a névleges értéknél	Forduljon a szervizközponthoz

Eszköz	Átlagos teljesítményfelhasználás, W
Vas	500-1100
Hajszárító	450-1200
Kávéfőző	800-1500
Elektromos főzőlap	800-1800
Pirítós sütő	600-1500
Légfűtő	1000-2000
Porszívó	400-1000
Rádió	50-250
Elektromos BBQ grill	1200-2300
Sütő	1000-2000
Hűtőszekrény	100-150
elevízió	100-400
Ütvefűró	600-1400
Fúrógép	400-800
Fagyasztó	100-400
Csiszológép	300-1100
Körfűrész	750-1600
Sarokcsiszoló	650-2200
Elektromos fűrészgép	250-700
Elektromos gyalugép	400-1000
Kompresszor	750-3000
Vízszivattyú	750-3900
Elektromos fűrészelő gép	1800-4000
Elektromos fűnyíró	750-3000
Elektromos meghajtású motorok	550-5000
Elektromos ventilátor	750-1700
Nagynyomású gép	2000-4000
Légkondicionáló	1000-5000

## GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁSI FELTÉTELEK

A nemzetközi gyártói garancia 1 év. A garanciális időszak a vásárlás napjától kezdődik. Ha a garanciális időszak a helyi jogszabályok szerint hosszabb, kérjük, forduljon helyi forgalmazójához. Az a kereskedő, aki az adott terméket értékesíti, felelős a garancia biztosításáért. A garanciával kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz. A garanciális időszak alatt, ha a termék meghibásodik a gyártási folyamat hibája miatt, az ugyanarra a termékre cserélik, vagy megjavítják.

A gyártó által a garanciális időszakon belül okozott hibákat ingyenesen kijavítják. A garanciális javítás csak akkor végezhető el, ha a garancialevél teljesen kitöltött, a vásárló aláírása megtalálható a garanciális feltételek elfogadásáról, és vásárlást igazoló dokumentum (nyugta, számla vagy eladási bizonylat) áll rendelkezésre. Ennek hiányában, valamint ha a garancialevélén vagy a leválasztható kuponon hibák vagy nem hitelesített javítások találhatók, vagy olvashatatlan feljegyzések szerepelnek, akkor a garanciális javítást nem végzik el, a minőségi kifogásokat nem fogadják el, és a garancialevél érvénytelennek minősül a szervizközpont által. Az eszközt tisztán és teljesen kell benyújtani javításra.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 111

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generators "Können & Söhnen"  
Type / Model: KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S  
KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC (+2005/88/EC) Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1: 2009  
ISO 8528-13:2016  
EN 60204 1:2018

Gasoline engine KS 110i, KS 160i, KS 330i corresponds to European Emission Standard Euro V. This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Madrid, Spain. Technical service responsible for carrying out the test -IDIADA.  
Date of issue 24/02/2021

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS 2100i S, KS 2100iG S Noise measured  $L_{WA}$  = 85 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 87 dB (A)  
For model KS 3100i S, KS 3100iG S Noise measured  $L_{WA}$  = 86 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 88 dB (A)  
For model KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S Noise measured  $L_{WA}$  = 89 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 91 dB (A)



Issued Date: 2021-12-25  
Place of issue: Duesseldorf  
General director: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr: 103 5722 2493  
Ust-Id-Nr: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTS

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---